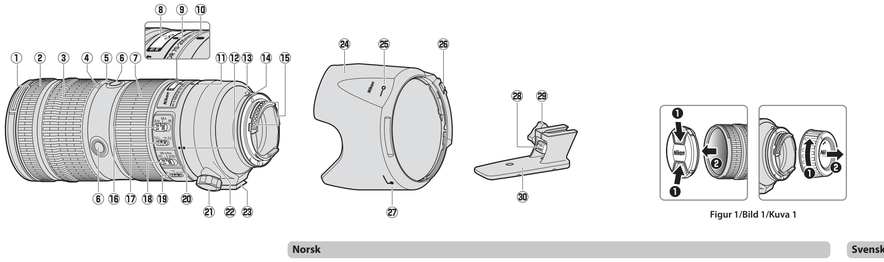
Nikon with WARRANTY

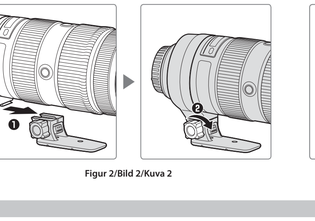
NIKKOR

AF-S NIKKOR 70-200mm f/2.8E FL ED VR

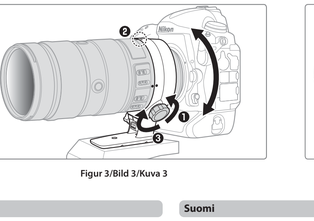
No Bruksanvisning (med garanti)
Sv Användarhandbok (med garantidokument)
Fi Käyttöohje (jossa takuu)
Dk Brugervejledning (med garantibevis)
Cz Návod k obsluze (včetně záručního listu)
Sk Užívateľská príručka (so záručným listom)
Pl Instrukcja obsługi (wraz z gwarancją)



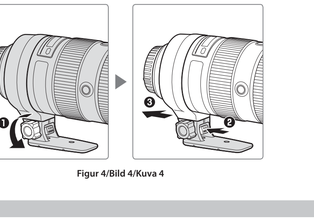
Figur 1/Bild 1/Kuva 1



Figur 2/Bild 2/Kuva 2



Figur 3/Bild 3/Kuva 3



Figur 4/Bild 4/Kuva 4

CE

Printed in Japan
5B2105(7G)
7MA0387G-05

NIKON CORPORATION

Nikon Europe Service Warranty Card

Modellnavn/Modellnamn/Mallin nimi/Modelnavn/Nazwa modelu/Nazwa modelu Serienr./Serienummer/Sarjanumero/Series/Výrobní číslo/Výrobné číslo/Nr seryjny	AF-S NIKKOR 70-200mm f/2.8E FL ED VR
Købsdato/Inköpsdatum/Ostopäivä/Kaloddato/Datum zakupení/Dátum zakúpenia/Data zakupu	

Kundens navn og adresse/Kundens namn och adress/Asiakkaan nimi ja osoite/Kundens navn og adresse/Jméno a adresa zákazníka/Meno a adresa zákazníka/Nazwisko i adres klienta

SAMPLE

Forhandler/Återförsäljare/Jälleenmyyjä/Forhandler/Prodejce/Predajca/Sprzedawca

Distributør/Distributör/Maahantuoja/Leverandør/Distributor/Distribútor/Dystrybutor

Nikon Europe B.V.
The Garden, Stroombaan 14, 1181 VX Amstelveen, The Netherlands

Producent/Tillverkare/Valmistaja/Producent/Výrobce/Výrobca/Producent

NIKON CORPORATION
Shinagawa Intercity Tower C, 2-15-3, Konan, Minato-ku, Tokyo 108-6290 Japan

No Garantibetingelser

Dit Nikon-utstyr er garantert mot eventuelle produksjonsfeilder i ett het år fra datoen for det opprinnelige kjøpet. Hvis produktet under denne garantiperioden viser seg å være defekt på grunn av feil materiale eller utførelse, vil vårt autoriserte servicenetwerk innenfor Nikon Europe B.V. sørge for reparasjon eller erstatning av produktet under vilkårene og betingelsene oppgitt nedenfor uten kostnader for arbeid og deler. Nikon forbehelder seg retten (etter sitt eget forgodtbefinnende) til å erstatte eller reparere produktet.

1. Denne garanti gir ikke ved hverken reparasjon av den utfylte garantimeldelsen og originalfakturaen eller -kvitteringen som indikerer kjøpsdato, produktype og forhandlernavn sammen med produkten.
Nikon forbehelder seg retten til å nekte gratis garantiservice hvis de ovennevnte dokumentene ikke kan presenteres eller hvis informasjonen i dem er ufullstendig eller uleselig.
2. Denne garantibetingelsen dekker ikke:
• nødvendig vedlikehold og reparasjon eller utskifting av deler som resulter av normal slitasje.
• endringer for å appliquere produktet for en annen bruksmåte som brukerens opprinnelige tiltenkte bruksmåte.
• transportkostnader og all risiko for transport som er direkte eller indirekte knyttet til produktgarantien.
• alle skader som måtte oppstå under eller justeringer på produktet, som forårsaker skifting av produktet fra Nikon, for å være i samsvar med lokale eller nasjonale tekniske standarder som er i kraft i et annet land enn det som produktet opprinnelig ble utviklet og/eller produsert for.
3. Garantien gjelder ikke i tilfelle av:
• skade forårsaket av mistbruk, misbruk, men ikke begrenset til unnlatelse av å bruke produktet for det formålet hensikt eller i henhold til bruksanvisninger for riktig bruk og vedlikehold og installasjon eller bruk av produktet som er uforenlig med gjeldende sikkerhetsstandarder i landet som produktet brukes i.
• skade forårsaket av sykdom, inklusert, men ikke begrenset til lynnedslag, vann, brann, misbruk eller vansjøtsel.
• endring, varsiring, uleselighet eller fjerning av modell- eller serienummeret på produktet.
• skader som er et resultat av reparasjoner eller justeringer utført av uautoriserte servicerepresentanter eller personer.
• defekter i et system som produktet er inkorporert i eller brukes med.
4. Lokal lovgivning gjelder ikke forbrukeres lovbestemte rettigheter under gjeldende nasjonale lover eller forholdsvis rettigheter overfor forhandlerens som oppstår som et resultat av salgs-/kjøpskontrakten.

Merknad: En oversikt over alle autoriserte Nikon-servicesenkontor kan finnes ved å følge denne linken
https://www.europe-nikon.com/service/

Sv Garantivillkor

Din Nikon-utrustning är garanterad mot tillverkningsfel i ett helt år räknat från det ursprungliga inköpsdatumet. Om produkten under denna garantiperiod visar sig vara felaktig p.g.a. material- eller tillverkningsfel kommer vårt auktoriserade servicenätverk av Nikon Europe B.V. produkten utan kostnad för arbete och delar, i enlighet med villkoren och bestämmelserna nedan. Nikon förbehåller sig rätten (efter eget godtycke) att ersätta eller reparera produkten.

1. Denna garanti gäller endast vid uppvisande av det ifyllda garantibeviset och originalfakturan eller inköpskvittot som anger köpdatum, produktnamn och återförsäljarens namn, tillsammans med produkten.
Nikon förbehåller sig rätten att ej tillhandahålla avgiftsfri garantiservice om de ovanstående dokumenten inte kan presenteras, eller om informationen i dem är ofullständig eller oläslig.
2. Denna garanti omfattar ej:
• nödvändigt underhåll och reparationer eller byte av delar på grund av normalt slitage.
• modifieringar för att uppgradera produkten från sitt normala användningsområde enligt beskrivningen i användarhandböckerna, utan föregående skriftligt medgivande från Nikon.
• transportkostnader och alla transportrisker som direkt eller indirekt hänför till produktemas garanti.
• skador som orsakats av modifikationer eller justeringar som gjorts på produkten, utan föregående skriftligt medgivande från Nikon, för att uppfylla lokala eller nationella tekniska standarder som gäller för andra länder än de som produkten ursprungligen konstruerades och/eller tillverkades för.
4. Garantin gäller därför inte:
• för skador som orsakats av felaktig användning, inklusive, men inte begränsat till underlåtenhet att använda produkten för dess normala användningsområde eller i enlighet med användarinstruktionerna gällande korrekt användning och underhåll, eller montering eller användning av produkten som inte uppfyller de säkerhetsstandarder som gäller i användningsländer.
• för skador som orsakats av olyckor, inklusive, men inte begränsat till åska, vatten, brand, felaktig användning eller försummelse.
• vem modellen eller serienumret på produkten ändrats, förstörts, gjorts oläsligt eller tagits bort.
• för skador som orsakats av reparationer eller justeringar som har utförts av icke-auktoriserade servicefortetag eller personer.
• för defekter i ett system som produkten infogats i eller som den används med.
4. Denna servicegarantil påverkar inte konsumentens lagstadgade rättigheter i enlighet med tillämpliga, gällande nationella lagar, och inte heller konsumentens rättigheter gentemot försäljaren som härrör från deras försäljnings-/köpekontrakt.

Anmärkning En översikt över alla auktoriserade Nikon-servicecenter finns online och kan nås genom att följa denna länk
https://www.europe-nikon.com/service/

Fi Takuuehdot

Nikon-laitteesi on myönnetty valmistusvikoja koskeva takuu, joka on voimassa yhden vuoden alkuperäisestä ostopäivästä lähtien. Jos tuotteessa ilmenee takuuaikana virheellisestä materiaalista tai työstä johtuvia vikoja, valtuutettu huoltosopimuksen yksikkömme Nikon Europe B.V.:n myyntialueella korjaa tuotteen laskuttamatta työstä tai osista aiheutuvien ehtojen mukaisesti. Nikon varaa oikeuden (oman harkintansa mukaan) vaihtaa tai korjata tuotteen.

1. Tämä takuu on voimassa vain, jos tuotteen mukana toimitetaan täyteen täytettävä takuukortti ja alkuperäinen ostotosite tai kuitti, jossa käyvät ilmi ostopäivämäärä, tuotteen tyyppi ja jälleenmyyjän nimi.
Nikon varaa oikeuden kieltäytyä ilmaisesta takuuhuollosta, jos yllä mainittuja asiakirjoja ei esitetä tai jos niissä olevat tiedot ovat puutteellisia tai lukukelvottomia.
2. Tämä takuu ei kata seuraavia:
• Oikein noudatettaa kulumisesta johtuva huolto ja korjaus tai vaihto.
• Tuotteen muokkaaminen muuhun kuin käyttötoppuusa kuvattuun tarkoitukseen ilman Nikonin etukäteen myönnetävä kirjallista lupaa.
• Tuotetaksoeen suoraan tai epäsuoraan liittyvät kuljetuskustannukset ja kuljetusriski.
• Tuotteeseen ilman Nikonin etukäteen myöntämää kirjallista lupaa tehdyistä vehkeistä muokkaaksesi ta sitäkiinni aiheuttavat vahingot, jotka tarkoituksena on tehdä tuotteesta muun kuin alkuperäisen myynti- tai valmistamaan paikallisen tai kansallisen tekniset määräykset muodossa.
3. Takuusta ei sovelleta, jos:
• Vahinko johtuu virheellisestä käytöstä, mukaan lukien seuraavat tilanteet mutta ei rajoittuen niihin: tuotteen käyttäminen muuhun kuin tavanmukaiseen tarkoitukseen tai muuten kuin käyttöoppaan käyttö- ja huolto-ohjeiden mukaisesti sekä tuotteen asentaminen tai käyttö käyttämässä voimassa olevien turvallisuusmääräysten vastaisesti.
• Vahingon on aiheuttanut onnettomuus, esimerkiksi salamaniku, vesi, tulipalo, tai virheellinen käyttö tai huolimattomuus.
• Tuotteen malli- tai sarjanumeroa on muutettu tai väärennetty tai se on poistettu tai tuotteelta lukukelvottomaksi.
• Vahinko johtuu valtuutettamattomien huoltoyritykseen tai henkilön toteemsti korjauksista tai säädöistä.
• Järjestelmiä, johon tuote on liitetty tai jotka kanssa sitä on käytetty, on vaillinen.
4. Tämä huoltotakuu ei vaikuta kuluttajan voimassa oleviem kanssa kanssa kuluttajan ja jälleenmyyjän välisiem osto- tai myyntisopimukseen liittyvän kuluttajan oikeuksiin.

Huomautus Kaikkien valtuutettujen Nikon-huoltopisteiden osoitteet voi etsiä seuraavasta osoitteesta
https://www.europe-nikon.com/service/

Dk Garantivilkår

Dit Nikon-udstyr er garanteret mod fabriksfejl i et helt år gældende fra den oprindelige købsdato. Hvis produktet i denne garantiperiode viser sig at blive defekt på grund af fejlen materialer eller fejl fremstillet, vil autoriserede servicenetværk inden for salgsområdet i Nikon Europa B.V. produktet, omkostningsfrit for arbejdslønt og dele, i henhold til nedenstående vilkår og betingelser. Nikon forbehelder sig ret til (efter eget skønt) at erstatte eller reparere produktet.

1. Denne garanti yder kun efter fremvisning af det udfyldte garantikort samt af original faktura eller kvittering med angivelse af købsdato, produktnavn og navn på forhandler sammen med produktet.
Nikon forbehelder sig ret til at afvise gratis garantiservice, hvis ovenstående dokumenter ikke kan fremvises, eller hvis de indeholdte oplysninger er ufuldstændige eller uslæselige.
2. Denne garanti dækker ikke:
• Nødvendig vedligeholdelse og reparation eller udskiftning af dele på grund af normal slitage.
• Ændringer for opgraderinger af produktet fra dets normale formål som beskrevet i brugervejledningerne uden forudgående skriftligt samtykke fra Nikon.
• Fragtomkostninger samt alle risici forbundet med transport, som direkte eller indirekte vedrører garantien for produkterne.
• Skader, der opstår på grund af ændringer eller justeringer, som foretages på produktet uden forudgående skriftligt samtykke fra Nikon, så de overholder de gældende lokale eller nationale tekniske standarder i et hvilket som helst andet land end dem, produktet oprindeligt blev designet og/eller produceret til.
3. Garantien er ikke gældende i tilfælde af:
• Skader forårsaget af misbrug, herunder men ikke begrænset til, manglende brug af produktet til dets normale formål, eller hvor anvendelse ikke foregår i henhold til brugsanvisninger i korrekt anvendelse og vedligeholdelse, samt hvor installation eller anvendelse af produktet er i uoverensstemmelse med gældende sikkerhedsstandarder i det land, hvor det anvendes.
• Skader som følge af ulykker, herunder men ikke begrænset til, belysning, vand, brand, misbrug eller forsømmelse.
• Ændring, sletning, uleselighed eller fjernelse af model- eller serienummer på produktet.
• Skader opstået som følge af reparationer og justeringer udført af uautoriserede servicerepræsentanter eller personer.
• Defekter i systemer, hvori produktet indgår, eller hvori det anvendes.
4. Denne servicegarantl har ikke indvirkning på forbrugeres juridiske rettigheder under gældende nationale love og ej heller på forbrugeres ret i forhold til forhandleren, der hidrører fra deres salgs-/købskontrakt.

Bemærkning Du kan online finde en oversigt over alle autoriserede Nikon-servicestationer ved at følge dette link
https://www.europe-nikon.com/service/

Cz Záruční podmínky

Na váš zakoupený fotoaparát Nikon je poskytována záruka krajiví vešlené výrobní vady po dobu jednoho roku od data původního zakoupení zařízení. Pokud se v průběhu této záruční lhůty projeví závada na výrobku způsobená použitím špatného materiálu nebo vadou při výrobě, provede naše síť autorizovaných servisů v rámci obchodního teritoria společnosti Nikon Europe B.V. opravu výrobku podle níže stanovených podmínek, aniž by bylo účtováno poplatky za práci a použité náhradní díly. Společnost Nikon si vyhrazuje právo provést (na základě vlastního rozhodnutí) výměnu nebo opravu výrobku.

1. Tato záruka je poskytována pouze za předpokladu předložení výrobku včetně úplného záručního listu a původní faktury nebo účtenky obsahující datum zakoupení výrobku, název/typ výrobku a název prodejce.
Pokud nebude předložit výše uvedené dokumenty nebo pokud jsou obsažené informace nekompletní nebo
2. Tato záruka nezahrnuje:
• Pravidelnou údržbu a opravu nebo výměnu součástí z důvodu jejich opotřebení normálním používáním výrobku.
• úpravy nebo aktualizace výrobku oproti jeho nominálnímu účelu, jak je popsán v návodech k obsluze, bez předchozího písemného souhlasu společnosti Nikon.
• náklady na přepravu a veškerá rizika přepravy související přímo či nepřímo se záručnou na výrobky.
• libovolné škody vyplývající z úprav nebo nastavení provedených na výrobku bez předchozího písemného souhlasu společnosti Nikon z důvodu dodržení souladu s místními nebo národními technickými standardy platnými v jakékoli jiné zemi, než pro jakou byl výrobek původně konstruován a/nebo vyroben.
3. Záruka nebo vyjde z úplatě:
• vzniknem způsobeného nesprávným použitím výrobku včetně, ale nikoli výhradně, použití výrobku k jinému než určenému účelu nebo způsobem neuvedeným v pokynech ke správnému použití a údržbě, a instalace nebo použití výrobku v rozporu s bezpečnostními standardy platnými v zemi, kde se výrobek používá.
• poškození způsobeného vyšlí moci včetně, ale nikoli výhradně, škod způsobených bleskem, vodou, požárem, nesprávným použitím nebo nedbalostí.
• změna, poničení, nečitelnosti nebo odstranění modelového či sériového čísla výrobku.
• poškození způsobeného opravami nebo nastaveními provedenými neautorizovaným servisním nebo osobou.
4. Záruka nevylučuje práva spotřebitele stanovená národními zákony ani práva spotřebitele vůči prodejci, která vyplývají z kupní smlouvy.

Poznámka Přehled veškerých autorizovaných servisních středisek Nikon naleznete online prostřednictvím tohoto odkazu
https://www.europe-nikon.com/service/

Sk Záručné podmienky

Na váš zakúpený fotoaparát Nikon sa vzťahuje záruka proti akýmkoľvek výrobným chybám s platnosťou na celý jeden rok od dátumu pôvodného zakúpenia. Ak sa počas tohto obdobia zistenú závady pre ktoré je spôsobená použitím nekvalitného materiálu alebo spracovania, naše sieť autorizovaných servisných stredísk v rámci oblasti predaja spoločnosti Nikon Europe B.V. opraví výrobok v súlade s nižšie uvedenými podmienkami bez účtovania nákladov za prácu a náhradné diely. Spoločnosť Nikon si vyhradzuje právo (na základe vlastného uváženia) vymeniť alebo opraviť výrobok.

1. Táto záruka je poskytnutá len na základe predloženia vyplneného záručného listu a pôvodnej faktúry alebo dokladu o zakúpení s vyznačeným dátumom nákupu, typom výrobku a názvom predajcu spolu s výrobkom.
Spoločnosť Nikon si vyhradzuje právo odmietnuť bezplatný záručný servis, ak je mať môže predložiť výše uvedené dokumenty alebo ak informácie, ktoré sú v nich uvedené, neúplné alebo nečitateľné.
2. Táto záruka sa nevzťahuje na:
• nevyhnutnú údržbu alebo opravu, alebo výmenu dielov v dôsledku bežného opotrebovania.
• úpravy v rámci inovácií výrobok v rámci jeho bežného účelu tak, ako je popísané v užívateľských príručkách, v to bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Nikon, s cieľom dodržať platné miestne a štátne technické normy v akejkoľvek inej krajine ako v tých krajinách, pre ktoré bol daný výrobok pôvodne určený a/alebo vyrobený.
• Na túto záruku nebude platiť v prípade:
• vyvolaná spôsobenie nesprávnym použitím vrátane, ale nie s obmedzením na použitie výrobku na iný ako jeho normálny účel alebo inak ako v súlade s pokynmi pre používateľa týkajúcimi sa správneho používania a údržby; alebo, ak je na inštaláciu či použitie výrobku v nedodržaním bezpečnostných noriem platných v krajine, v ktorej sa používa.
• poškodenia spôsobeného nehodami vrátane, ale nie s obmedzením na spôsobené bleskom, vodou, požiarom, nesprávnym použitím či nedbalosť.
• zmenou, poškodením, nečitateľnosťou alebo odstránením názvu modelu alebo výrobného čísla na výrobku.
• poškodenia vyplývajúcim z opráv alebo nastavení, ktoré vykonali neautorizovaní servisní organizácie alebo osoby.
• výrobk v akomkoľvek systéme, do ktorého sa výrobok začlenil, alebo s ktorým sa používal.
4. Táto servisná záruka nemá vplyv na zákonné práva spotrebiteľa v rámci platnej štátnej legislatívy ani na práva spotrebiteľa voči predajcovi vyplývajúce z jeho kúpno-predajnej zmluvy.

Upozornenie Prehľad všetkých autorizovaných servisných stredísk spoločnosti Nikon je možné nájsť online po kliknutí na tento odkaz na webovú stránku
https://www.europe-nikon.com/service/

Pl Warunki gwarancji

Państwu urządzenie firmy Nikon jest objęte gwarancją na wszelkie wady produkcyjne, obowiązującą przez jeden rok od daty pierwszego zakupu. Jeśli w tym okresie obowiązywania gwarancji produkt okaże się wadliwy w wyniku wady materiałowej lub wady wykonania, pracownicy naszej sieci autoryzowanych serwisów na terenie sprzedaży Nikon Europe B.V. jeszcze nieprzyjmowanej produktu na warunkach podanych poniżej, bez obciążania właściciela kosztami robocizny ani części. Firma Nikon zastrzega sobie prawo (według własnego uznania) do wymiany lub naprawy produktu.

1. Niniejsza gwarancja obowiązuje jedynie na podstawie przedłożenia wraz z produktem wypełnionej karty gwarancyjnej oraz oryginału faktury lub rachunku zawierającego datę zakupu, typ produktu oraz nazwę sprzedawcy.
Firma Nikon zastrzega sobie prawo do odmowy przyznawania bezpłatnej obsługi gwarancyjnej, jeśli przedłożone wyżej wspomnianych dokumentów jest niemożliwe lub informacje w nich zawarte są niekompletne lub nieczytelne.
2. Niniejsza gwarancja nie obejmuje:
• niezbędnej konserwacji oraz naprawy lub wymiany części w wyniku normalnego zużycia.
• modyfikacji wykonanych w celu stosowania produktu do celów innych niż jego normalne przeznaczenie opisane w instrukcjach obsługi bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Nikon.
• kosztów transportu oraz wszelkiego ryzyka dotyczącego transportu w odniesieniu bezpośrednio lub pośrednio do gwarancji produktów.
• zadrapań szczelnych wynikających z modyfikacji lub regulacji produktu, jakie mogły zostać wykonane bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Nikon w celu zapewnienia zgodności z lokalnymi lub krajowymi normami technicznymi obowiązującymi w dowolnym innym kraju niż kraje, dla których produkt został wyłączonej zaprojektowany i/lub wyprodukowany.
3. Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku:
• uszkodzeń spowodowanych przez błędne użytkowanie, w tym, w szczególności, nieistosowanie produktu zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem lub zgodnie z instrukcjami dla użytkownika w zakresie właściwego użytkowania i odpowiedniej konserwacji, a także instalacja lub użytkowanie produktu niezgodne z normami bezpieczeństwa obowiązującymi w kraju użytkowania.
• uszkodzeń spowodowanych przez wypadki, w tym, w szczególności, błyskawice, wodę, ogień, błędne użytkowanie lub zaniedbanie.
• przemodelowa, zamazania, nieczytelności lub usunięcia numeru modelu lub numeru seryjnego na produkcie.
• uszkodzeń wynikających z napraw lub regulacji przeprowadzonych przez nieautorizowane organizacje serwisowe lub osoby.
• produkt we dowolnym systemie, w który produkt jest wbudowany lub w połączeniu z którym jest użytkowany.
4. Niniejsza gwarancja serwisowa nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta wynikające z obowiązującego właściwego prawa krajowego ani na prawa konsumenta w stosunku do sprzedawcy wynikające z zawartej umowy sprzedaży/zakupu.

Uwaga Itaj wszystkich autoryzowanych serwisów firmy Nikon znajduje się w Internecie pod następującym adresem
https://www.europe-nikon.com/service/

Norsk

Før du bruker dette produktet, må du lese denne bruksanvisningen og kameraets bruksanvisning.
Merknad: Objektivet støtter ikke D2- eller D1-serien, D200, D100, D90, D80, D70-serien, D60, D50, D40-serien eller D3000 digitale speilreflekskameraer eller film-speilreflekskameraer.

■ For din sikkerhet

For å forhindre skade på eiendom eller personskade, enten på deg selv eller andre, må du lese "For din sikkerhet" sin helhet før du bruker dette produktet.

Oppbevar disse sikkerhetsinstruksene der alle som bruker dette produktet kan lese dem.

⚠ **ADVARSEL: Dersom du ikke overholder forholdsregler som er markert med dette ikonet, er det stor fare for dad eller alvorlig personskade.**

⚠ **FORSIKTIG: Dersom du ikke overholder forholdsregler som er markert med dette ikonet, er det fare for personskade eller skade på eiendom.**

⚠ ADVARSEL

- **Ikke demonter eller endre på dette produktet.**
  Ikke berør innvendige deler som blir eksponert etter et fall eller en annen ulykke.
  Dersom du ikke overholder disse forholdsregelene, er det fare for elektrisk støt eller andre personskader.
- **Skulle du oppdage avvik, som røyk, varme eller uvanlig lukt fra produktet, må du straks koble fra kameraets strømforsyning.**
  Hvis du fortsetter å bruke produktet, kan det oppstå brann, som kan medføre brannskader eller andre personskader.
- **Må holdes tørr.**
  Ikke håndter produktet med våte hender.
  Dersom du ikke overholder disse forholdsreglene, er det fare for brann eller elektrisk støt.
- **Ikke bruk dette produktet i nærheten av brannfarlig støv eller gass, som propan, bensin eller aerosoler.**
  Dersom du ikke overholder denne forholdsregelen, er det fare for eksplosjon eller brann.
- **Ikke se direkte på solen eller en annen sterk lyskilde gjennom objektivet eller kameraet.**
  Dersom du ikke overholder denne forholdsregelen, er det fare for synskade.
- **Oppbevar dette produktet utilgjengelig for barn.**
  Dersom du ikke overholder denne forholdsregelen, er det fare for personskade eller funksjonsfeil i produktet.
  Vær også oppmerksom på at små deler medfører kvelningsfare. Dersom et barn svelger noe av dette produktet, må du øyeblikkelig kontakte lege.
- **Ikke håndter produktet med uberørte hender på steder med svært høye eller lave temperatur.**
  Dersom du ikke overholder denne forholdsregelen, er det fare for brannskader eller kuldeskader.

⚠ FORSIKTIG

- **Ikke la objektivet peke mot solen eller andre sterke lyskilder.**
  Lyset som blir fokusert av objektivet kan forårsake brann og skade produktets indre deler.
- **Ikke la produktet ligge på et sted hvor det blir utsatt for svært høye temperatur i lengre perioder, som i en stengt bil eller i direkte sollys.**
  Dersom du ikke overholder denne forholdsregelen, er det fare for brann eller funksjonsfeil i produktet.

■ Meldinger til forbrukere i Europa

Dette symbolet angir at elektrisk og elektronisk utstyr skal kasseres separat.

Det følgende gjelder bare for land innenfor i europeiske land:
• Dette produktet skal behandles som spesialavfall og kastes ved en miljøstasjon. Må ikke kasseres sammen med husholdningsavfall.
• Separat kasering og resirkulering hjelper til med å konservere naturlige ressurser og med å forhindre negative konsekvenser for menneskelig helse og miljøet, hvilket ukorrekt avhending kan resultere i.
• Hvis du vil ha mer informasjon, kontakter du forhandleren eller de lokale myndighetene som har ansvaret for avfallshåndtering.

■ Objektivets deler (Figur 1)

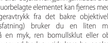
① Pilsettingsmerket for sollikendeen
② Gummigrep
③ Zooming
④ Brennviddeskala
⑤ Brennviddemarkering
⑥ Fokusskala
⑦ Fokusavstandsmarkering
⑧ Markering for brennviddeskala
⑨ Fokusfunktionsknappar (fokusslås/AF-start)
⑩ Fokusring
⑪ Indikator for fokusavstand
⑫ Merke for fokusavstand
⑬ Objektivkontakter
⑭ Fokusgrensbryter
⑮ Rotasjonsindex for stativholdering
⑯ Rotasjonsindex for stativholdering (90°)
⑰ Pilsettingsmerke for objektivet
⑱ Gummipakning på objektivfatningen
⑲ CPU-kontakter
⑳ Bryter for fokusfunksjon
㉑ Fokusbegrensningsbryter
㉒ Bildestabilisatorbryter
㉓ Fokusjusteringsverktøy (AF-L/OFF/AF-ON)
㉔ Indeks for objektivrotasjon (90°)
㉕ Fokusjusteringsverktøy
㉖ Stativholdering
㉗ Monteringsfot for stativholder
㉘ Sollikendeer
㉙ Låsemerke for sollikendeer
㉚ Frigjøringsknapp for sollikendeer
㉛ Sollikendeerens pæstemgnerke
㉜ Stativholderens låsemerke
㉝ Stativholder
㉞ Stativkrage

■ Fokusfunksjoner

Tabellen nedenfor viser de fokusfunksjoner som støttes (for informasjon om kameraets fokusfunksjoner, se kameraets bruksanvisning).

Kameraets fokusfunksjon	Objektivets fokusfunksjon		
	A/M	M/A	M
AF	Autofokus med manuell overstyring (AF-prioritet)	Autofokus med manuell overstyring (manuell prioritet)	Manuell fokusering
MF	Manuell fokusering med elektronisk avstandsmåler		

Funksjonene A/M og M/A



- **M/A**: Du kan overstyre autofokus ved å drele objektivets fokuseringsring.
- **A/M**: Samme som ovenfor, bortsett fat at du må drele fokuseringsringen lengre fat autofokus blir overstyrt. Det forhindrer utsnitt endring av fokus forårsaket av utilsiktet berøring av fokuseringsringen.

① Skyv objektivets bryter for fokusfunksjon til A/M eller M/A.

② Fokuser.
Hvis du ønsker det, kan du overstyre autofokus ved å drele objektivets fokuseringsring mens du holder utløseren halvveis ned (eller, hvis kameret er utstyrt med en AF-ON-knapp, mens du holder AF-ON-knappen inne, eller hvis fokusfunksjonsvelgeren er satt på AF-ON, mens du trykker på en fokusfunksjonsknapp). For å fokusere på nytt med autofokus, kan du trykke utløseren halvveis ned eller trykke på AF-ON- eller fokusfunksjonsknappen igjen.

Fokusgrensningsbryteren

Denne bryteren begrenser fokusavstandsgrensene for autofokus.

- **FULL**: Velg dette alternativet for å bruke hele fokusområdet.
- **∞–5 m**: Dersom motivet ditt befinner seg i nærheten av objektivet, kan du velger du dette alternativet for å fokusere raskere.

■ Fokusfunksjonsknappene og -velgeren

Funksjonen som er tildelt fokusfunksjonsknappene kan velges ved bruk av fokusfunksjonsvelgeren.

	Fokusfunksjonsvelger	Fokusfunksjonsknapper
	A-L	Fokuslås
	OFF	–
	AF-ON	AF-start for objektivet

Den tildelte funksjonen kan utføres ved å trykke på én av de fire funksjonsknappene.

Fokuslås (AF-L)

Fokuslås er kun tilgjengelig med autofokus.

① Skyv objektivets fokusfunksjonsbryter til A/M eller M/A.

② Skyv fokusfunksjonsvelgeren til AF-L.

③ Lås fokus.
Du kan låse fokus ved å trykke på hvilken som helst av fokusfunksjonsknappene og fortsatt låt så lenge knappen er trykket ned. Du kan også låse fokus ved bruk av kameراkontrollene.

AF-start (AF-ON) på objektivet

① Skyv objektivets bryter for fokusfunksjon til A/M eller M/A.

② Skyv fokusfunksjonsvelgeren til AF-ON.

③ Fokuser.
Trykk på en av fokusfunksjonsknappene for å fokusere med autofokus. Du kan også fokusere ved hjelp av kameراkontrollene.

■ Zoom

Før du fokuserer, dreier du på zoomringen for å justere brennvidden og komponere fotografet.

■ Dybdeskarpet

Du kan fordhindse dybdeskarpheten med kameraets funksjon for forhåndsvisning av dybdeskarpet.
Merk at indikatoren for fokusavstand er kun ment som en veiledning og det kan hende at den ikke viser nøyaktig avstand til motivet eller ikke viser ∞ når kameret fokuserer på en fjern gjenstand, avhengig av dybdeskarpheten og andre faktorer.

■ Bilderåpning

Bilenderåpningen justeres ved bruk av kameraets kontroller. Bildefrekvensen kan synke ved noen blenderåpninger.

■ Innebygde sikkerhetstiltak

Når du bruker den innebygde blitsen i kameraet som har en slik, må du ta av solblenderen for å forhindre vignettering (skygger som oppstår der enden av objektivet blokkerer lyset fra den innebygde blitsen).

■ Bildestabilisator (VR)

Bildestabilisatoren (VR) reduserer uskarpheter forårsaket av kamerabevegelse og gjør det mulig å bruke lukkertider på opptil 4,0 trinn lengre enn det som ellers ville være tillelte, noe som øker omfanget av tilgjengelige lukkertider. Effekten av VR på lukkertid måles i NORMAL modus i henhold til Camera and Imaging Products Association (CIPA)-standarden; objektiver i FX-format måles ved bruk av digitalkameraer i FX-format, og objektiver i DX-format ved bruk av DX-format-kameraer. Zoomobjektiver måles ved maksimal zoom.

Bruk av bildestabilisatorbryteren

- **Velg OFF** for å slå av bildestabilisatoren.
- **Velg NORMAL** for forbedret bildestabilisering ved fotografering av stillestående motiver. Bildestabilisatoren aktiveres når du trykker utløseren halveis ned.
- **Velg SPORT** for fotografering av idrettsutøvere og andre motiver som beveger seg raskt og uforutsigbart. Bildestabilisatoren aktiveres når du trykker utløseren halveis ned.

Bruke bildestabilisatoren: Merknader

- Når du bruker bildestabilisatoren, trykker du utløseren halveis ned og venter på at bildet i søkeren stabiliserer seg før du trykker utløseren resten av veien ned.
- Når bildestabilisatoren er aktivert, kan det hende at bildet i søkeren rister etter fotograferingen. Dette er ikke en feil.
- **SPORT** anbefales for panoreringsbilder, selv om **NORMAL** også støttes.
- I funksjonene **NORMAL** og **SPORT** utføres bildestabilisering kun på bevegelser som ikke er en del av panoreringen (hvis kameret for eksempel panoreres horisontalt, vil bildestabilisatoren kun virke på vertikale vibrasjoner).
- Slå ikke kameret av eller fjern objektivet når bildestabilisatoren er aktivert. Hvis strømmen til objektivet skrus av mens bildestabilisatoren er på, kan objektivet komme til å skrangle når du rister på det. Dette er ikke en feil og kan rettes opp ved at du setter på objektivet på nytt og slår på kameret.
- Bildestabilisatoren deaktiveres når blitsen lades hvis kameret er utstyrt med en innebygd blits.
- **NORMAL** og **SPORT** anbefales hvis kameraet er montert på et stativhen.

■ Solblenderen

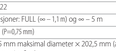
Solblenderen beskytter objektivet og blokkerer streifende lys som ellers vil forårsake lysflekker eller skyggebilder.

Feste solblenderen

Rett inn påsettingsmerket for solblenderen ① med tilpassingsmerket for solblenderen (▲) og drei deretter solblenderen ② til ● merket er rettet inn med låsemerket for solblenderen (—).

Når du fester eller tar av solblenderen, må du holde den i nærheten av ● symbolet i enden og unngå å gripe for hardt tak i den. Vignettering kan forekomme dersom solblenderen ikke er festet korrekt. Solblenderen kan vendes og monteres på objektivet når den ikke skal brukes.

Ta av solblenderen



Trykk på frigjøringsknappen for solblenderlås ①, drei solblenderen i pilens retning (②) og fjern den som vist (③).

■ Objektivets deler (Bild 1)

① Monteringsmarkering for mottijusskydd
② Gummigrep
③ Zooming
④ Brännviddsskala
⑤ Markering för brännviddsskala
⑥ Fokusfunktionsknappar (fokuslås/AF-start)
⑦ Fokusring
⑧ Fokusavståndsmarkering
⑨ Objektivkontaktsindex
⑩ Rotationsindex för stativhållning
⑪ Rotationsindex för stativhållning (90°)
⑫ Stativhållningsmärke
⑬ Gummipackning för objektivfattningen
⑭ CPU-kontakter
⑮ Fokusläsgevälläre
⑯ Fokusbegränsningsvälläre
⑰ Väljare för vibrationsreducering
⑱ Fokusfunktionsväljaren (AF-L/OFF/AF-ON)
⑲ Objektivrotationsindex (90°)
⑳ Fästskruv för stativkragring
㉑ Stativkragring
㉒ Monteringsfot för stativkrage
㉓ Mottijusskydd
㉔ Låsmarkering för mottijusskydd
㉕ Upplåsningsknapp för mottijusskydd
㉖ Justeringsmärkning för mottijusskydd
㉗ Upplåsningsknapp för stativkrage
㉘ Läsknuv för stativkrage
㉙ Stativkrage

■ Fokusering

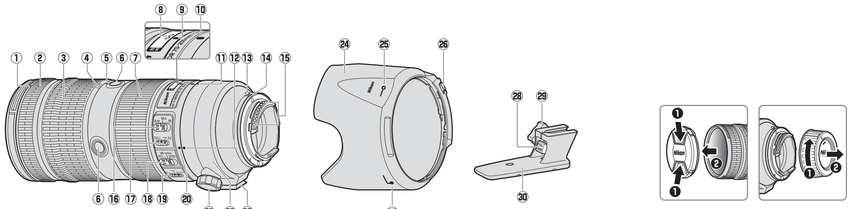
Fokuslägen som stöds visas i följande tabell (för information om kame�afokuslägen, se kameras handbok).

Kamerafokuslägen	Objektivfokuslägen		
	A/M	M/A	M
AF	Autofokus med manuell styrning (AF-prioritet)	Autofokus med manuell styrning (manuell prioritet)	Manuell fokusering
MF	Manuell fokusering med elektronisk avståndsmätare		

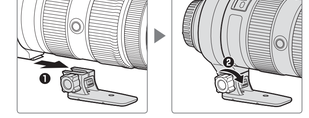
■ Objektivfokus

Tabellen nedan visar de fokusfunktioner som stödjer (för information om kameras fokusfunktioner, se kamerans bruksanvisning).

Kamera-fokusfunktion	Objektivfokusfunktion		

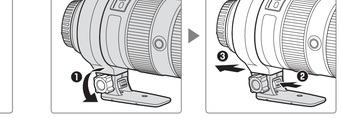


Figur 1/Obrázek 1/Obrázok 1/Rysunek 1



Figur 2/Obrázek 2/Obrázok 2/Rysunek 2

Figur 3/Obrázek 3/Obrázok 3/Rysunek 3



Figur 4/Obrázek 4/Obrázok 4/Rysunek 4

Dansk

Før anvendelse af dette produkt bedes du læse både denne vejledning og vejledningen til kameraet.

Bemærk Dette objektiv understøtter ikke digitale specifikfekskameraer fra serienne D2- eller D1 og ej heller D200, D100, D90, D80, D70-serien, D60, D50, D40-serien eller typen D3000 eller specifikfekskameraer til film.

For din sikkerheds skyld

For at undgå beskadigelse af ejendom eller tilskadekomst for dig selv og andre skal du læse "For din sikkerheds skyld" i sin helhed før anvendelse af dette produkt.

Opbevar disse sikkerhedsvisninger på et sted, hvor alle, der anvender dette produkt, har adgang til dem.

⚠ **ADVARSEL: Manglende overholdelse af ansvisninger markeret med dette ikon kan medføre dødsfald eller alvorlig tilskadekomst.**

⚠ **FORSIGTIG: Manglende overholdelse af ansvisninger markeret med dette ikon kan medføre tilskadekomst eller beskadigelse af ejendom.**

⚠ ADVARSEL

- **Du må ikke skille dette produkt ad eller ændre det. Rør ikke ved indvendige dele, der bliver synlige som følge af, at du taber produktet, eller der sker andre uheld.**
  Manglende overholdelse af disse ansvisninger kan medføre elektrisk stød eller anden tilskadekomst.
- **Hvis du observerer noget unormalt, som hvis det begynder at ryge fra produktet, det bliver varmt, eller der forekommer usædvanlige lugte, skal du omgående frakoble kameraets strømkilde.**
  Fortsat brug kan medføre brand, forbrændinger eller anden skade.
- **Skal holdes tørt.**
  Må ikke håndteres med våde hænder.
  Manglende overholdelse af disse ansvisninger kan medføre brand eller elektrisk stød.
- **Anvend ikke dette produkt i nærheden af brændbart stov eller brændbar gas såsom propan, benzin eller aerosoler.**
  Manglende overholdelse af denne ansvisning kan medføre eksplosion eller brand.
- **Kig ikke direkte på solen eller en anden stærk lyskilde gennem objektivet eller kameraet.**
  Manglende overholdelse af denne ansvisning kan medføre nedsat syn.
- **Opbevar dette produkt utilgængeligt for børn.**
  Manglende overholdelse af denne ansvisning kan medføre tilskadekomst eller funktionsfejl ved produktet. Desuden skal du være opmærksom på, at small-dele udgør kvælningsfare. Hvis et barn sluger dele af dette produkt, skal du omgående søge lægehjælp.
- **Må ikke håndteres med de bare hænder på steder, der udsættes for meget høje eller meget lave temperaturer.**
  Manglende overholdelse af denne ansvisning kan medføre forbrændinger eller forfrysninger.

⚠ FORSIGTIG

- **Efterlad ikke objektivet, mens det peger i retning af solen eller en anden stærk lyskilde.**
  Lys fokuseret af objektivet er en kilde til brand og beskadigelse af produktets indvendige dele.
- **Efterlad ikke produktet på steder, hvor det udsættes for meget høje temperaturer i længere tid, såsom i et lukket køretøj eller i direkte sollys.**
  Manglende overholdelse af denne ansvisning kan medføre brand eller funktionsfejl ved produktet.

Meddeleser til kunder i Europa

Dette symbol angiver, at elektrisk og elektronisk udstyr skal indleveres separat.

Følgende gælder kun for brugere i europæiske lande:

- Dette produkt er beregnet til separat indlevering hos et særligt anlæg for denne slags affald. Må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Separat indlevering og genbrug hjælper med at bevare naturlige ressourcer og forhindrer negative konsekvenser for folkesundhed og miljø, der kan opstå som følge af forkert bortskaffelse.
- Hvis du ønsker yderligere oplysninger, kan du kontakte forhandleren eller de lokale myndigheder, som er ansvarlige for affaldshåndtering.

Objektivets dele (Figur 1)

① Monteringsmærke for modlysblænde
② Håndgreb af gummi
③ Zoomring
④ Brændviddeskala
⑤ Brændviddemærke
⑥ Fokusfunktionsknapper (fokus/AF-start)
⑦ Fokusring
⑧ Fokusafstandsvinding
⑨ Fokuseringsmærke
⑩ Indeks for objektivrotation
⑪ Indeks for rotation af stativets kravering
⑫ Indeks for rotation for stativets kravering (90 °)
⑬ Objektivmonteringsmærke
⑭ Gummipakning på objektivbajonet
⑮ CPU-kontakter
⑯ Knap til fokusindstilling
⑰ Fokusgrænsefbryder
⑱ Kontakt til vibrationsreduktion (VR)
⑲ Fokusbegrænsefbryder (AF/AF-ON)
⑳ Indeks for rotation af objektiv (90 °)
㉑ Fastgørelsesskrue til stativets kravering
㉒ Stativets kravering
㉓ Monteringsring til stativet
㉔ Modlysblænde
㉕ Låsemærke for modlysblænde
㉖ Knap til opslåning af modlysblænde
㉗ Justeringsmærke for modlysblænde
㉘ Opslåningsknap til stativkrave
㉙ Låseskrue på stativkrave
㉚ Stativkrave

Fokus

De understøttede fokusindstillinger vises i følgende tabel (for information om kameraets fokusindstillinger, se vejledningen til kameraet).

Kameraets fokusindstilling	Objektivets fokusindstilling		
	A/M	M/A	M
AF	Autofokus med manuel prioritet (AF-prioritet)	Autofokus med manuel prioritet (manuel prioritet)	Manuelt fokus med programmerbare afstandsmåler
MF	Manuelt fokus med elektronisk afstandsmåler		

Indstillingerne A/M og M/A

- **M/A:** Du kan tilsidesætte autofokus ved at dreje på objektivets fokusring.
- **A/M:** Som ovenfor, bortset fra, at fokusringen skal drejes længere, før autofokus tilsidesættes, så ændringer af fokus forstærget ved uheld som følge af utilsigtet berøring af fokusringen undgås.

1 Skub objektivets knap til fokusindstilling hen på A/M eller M/A.

2 Fokuser.
Hvis du ønsker det, kan du tilsidesætte autofokus ved at dreje objektivets fokusring, mens udløserknappen trykkes halvt ned (eller, hvis kameraet er udstyret med knappen AF-ON, mens der trykkes på knappen AF-ON, eller hvis fokusfunktionsknappen er indstillet til AF-ON, mens der trykkes på en fokusfunktionsknap). Før at fokusere igen ved hjælp af autofokus skal du trykke udløserknappen halvt ned eller trykke på knappen AF-ON eller fokusfunktionsknappen igen.

Fokusgrænsefbryderen

Denne afbryder fastsætter grænserne for fokusafstand for autofokus.

- **FULL** Vælg denne indstilling for at anvende hele fokusområdet.
- **∞–5 m** Hvis dit motiv altid kommer til at være på en afstand af mindst 5 m, skal du vælge denne indstilling for hurtigere fokusering.

Knapper til fokusfunktion eller fokusfunktionsvælger

Funktionen tilknyttet til knappernes til fokusfunktion kan vælges ved hjælp af fokusfunktionsvælgeren.

Fokusfunktionsvælger	Knap til fokusfunktion
AF-L	Fokuslås
OFF	–
AF-ON	Start af objektiv-AF

Den tilknyttede funktion kan udføres ved tryk på en vilkårlig af de fire funktionsknapper.

Fokuslås (AF-L)

Fokuslås er kun tilgængelig med autofokus.

1 Skub objektivets knap til fokusindstilling hen på A/M eller M/A.

2 Skub fokusfunktionsvælgeren hen på AF-L.

3 Lås fokus.
Du kan låse fokus ved at trykke på en vilkårlig af knapperne til fokusfunktion og det forbliver låst, mens der trykkes på knappen. Du kan også låse fokus med kameraet.

Start af objektiv-AF (AF-ON)

1 Skub objektivets knap til fokusindstilling hen på A/M eller M/A.

2 Skub fokusfunktionsvælgeren hen på AF-ON.

3 Fokuser.
Tryk på en vilkårlig af fokusfunktionsknapperne for at fokusere ved hjælp af autofokus. Du kan også fokusere ved hjælp af kameraets knapper.

Zoom

Før du fokuserer, skal du dreje zoomringen for at justere brændvidden og komponere billedet.

Dybdeskærpe

Du kan få vist et eksempel på dybdeskærpet ved hjælp af kameraets funktion for eksempelvisning af dybdeskærpet.
Bemærk, at fokusafstandsvisningen kun er ufuldstændig og muligvis ikke nøjagtigt viser afstanden til motivet, og den viser måske, som følge af dybdeskærpet eller andre faktorer, ikke en, når kameraet fokuserer på et motiv, der er langt væk.

Blande

Blænden justeres ved hjælp af kameraets knapper. Billedhastighed og blænde fælder muligvis ved visse blænder.

Indbyggede flashenheder

Når du anvender flash på kameraer udstyret med indbygget flash, skal du fjerne modlysblænden for at undgå vignettering (billeder opstår på det sted, hvor enden af objektivet blokerer lyset fra den indbyggede flash).

Vibrationsreduktion (VR)

Vibrationsreduktion (VR) reducerer slør som følge af kamerarystelse og muliggør lukketider på op til 4-0 stop længere, end der ellers ville være tilladelig, og øger udvalget af tilgængelige lukketider. Effektene af VR på lukketiden måles i indstillingen NORMAL i henhold til Camera and Imaging Products Association (CIPA)-standarderne. Objektiver i FX-format måles ved hjælp af digitalkameraer i FX-format, objektiver i DX-format måles ved hjælp af kameraer i DX-format. Zoomobjektiverne måles ved maksimalt zoom.

Anvendelse af kontakten til vibrationsreduktion (VR)

- **Vælg OFF** for at slå vibrationsreduktion (VR) fra.
- **Vælg NORMAL** for forbedret vibrationsreduktion (VR) ved fotografering af stationære motiver. Vibrationsreduktion (VR) trænder i kraft, når udløserknappen trykkes halvt ned.
- **Vælg SPORT** for fotografering af atleter og andre motiver, der bevæger sig hurtigt og ufordrageligt. Vibrationsreduktion (VR) trænder i kraft, når udløserknappen trykkes halvt ned.

Anvendelse af vibrationsreduktion (VR): Bemærkninger

- Ved anvendelse af vibrationsreduktion (VR) skal du trykke udløserknappen halvt ned og afvente, at billedet i søgeren stabiliseres, før du trykker udløserknappen helt ned.
- Når vibrationsreduktion (VR) er aktiv, bliver billeder i søgeren muligvis ryster, når lukkeren udløses. Dette er ikke en funktionsfejl.
- **SPORT** anbefales ved panorerede billeder, selvom **NORMAL** også understøttes.
- I indstillingerne **NORMAL** og **SPORT** gælder vibrationsreduktion (VR) kun for bevægelse, der ikke er del af panorering (hvis kameraet eksempelvis panoreres vandret, gælder vibrationsreduktion (VR) kun for lodret rystelse).
- Skal ikke kameret, og hjem ikke objektivet, mens vibrationsreduktion (VR) er aktiv. Hvis strømmen til objektivet afbrydes, mens vibrationsreduktion (VR) er aktiv, rasler objektivet muligvis, når det rystes. Dette er ikke en funktionsfejl og kan korrigeres ved at montere objektivet igen og tænde kameret.
- Hvis kameraet er udstyret med indbygget flash, deaktiveres vibrationsreduktion (VR), mens flashen lader op.
- Vibrationsreduktion i **NORMAL** og **SPORT** kan reducere slør, når kameret er monteret på et stativ. **OFF**(FRA) giver dog muligvis bedre resultater i visse tilfælde alt efter stativtype og optagefremfald.
- **NORMAL** og **SPORT** anbefales, hvis kameraet er monteret på et enkeltfodet stativ.

Objektivets modlysblænde

Modlysblændene beskytter objektivet og blokerer falsk lys, der ellers ville medføre flare eller ghosting.

Montering af modlysblænden

Få monteringsmærket for modlysblænde (●) til at flugte med justeringsmærket for modlysblænde (◆), og drej derefter modlysblænden (●), indtil mærket (●) flugter med justeringsmærket for modlysblænde (◆).

Ved montering eller fjernelse af modlysblænden skal du holde fast i den ret på symbolet ▲ i bunden af den uden, at det grebs bliver for kompagtet. Der kan forekomme vignettering ved forkert montering af modlysblænden. Modlysblænden kan vendes om og sættes på objektivet, når det ikke anvendes.

Afmontering af modlysblænden

Tryk på modlysblændens oplåsningsknap (●), drej modlysblænden i den retning, piles viser (●), og fjern den som vist (●).

Specifikationer

Type	AF-S-objektiv af typen E med indbygget CPU og F-fatning
Brændvidde	70 – 200 mm
Maksimumblænde	f/2,8
Objektivets konstruktion	22 elementer i 18 grupper (herunder 6 ED-objektivelementer, 1 fluorelement, 1 HR-element samt objektivelementer med nanokrystal og fluorbelægninger)
Billedvinkel	• Nikon D-spejlfekskameraer i FX-format: 34° 20′ – 12° 20′ • Nikon D-spejlfekskameraer i DX-format: 22° 50′ – 8° 00′
Brændviddeskala	Gradueret i millimeter (70, 85, 105, 135, 200)
Zoom	Manuelt zoom med udfrankrig zoomring
Fokusering	Nikons system for Intern fokusering (IF) med autofokus, der styres af Silent Wave Motor. Der sørges for separat fokusring for manuelt fokus
Vibrationsreduktion	Objektivforskydning ved hjælp af voice coil motors (VCMs)
Fokusafstandsvisning	1,1 m til uendelig (∞)
Tætteste fokusafstand	1,1 m fra fokusplanet ved alle zoompositioner
Blændeblade	9 (afrundet blændeåbning)
Blande	Automatisk, elektronisk blændestyring
Blændeområde	f/2,8 – 22
Fokusgrænsefbryder	To positioner: FULLD (∞ – 1,1 m) og ∞ – 5 m
Filtersterrelse	77 mm (P=0,75 mm)
Mål	Ca. 88,5 mm i maksimal diameter × 202,5 mm (afstand fra kameraets objektivfatningsplan)
Vægt	Ca. 1430 g

Nikon forbehalder sig ret til at ændre udseende, specifikationer og udevne for dette produkt til enhver tid og uden forudgående varsel.

Čeština

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte tyto pokyny a návod k fotoaparátu.
Poznámka Tento objektiv nepodporuje filmové jednotné zrcadlovky či digitální jednotné zrcadlovky série D2 a D1, D200, D100, D90, D80, série D70, D60, D50, série D40 a D3000.

Pro vaši bezpečnost

Abyste zamezili škodám na majetku nebo zranění sebe či jiných osob, přečtěte si před použitím tohoto výrobku kompletně text „Pro vaši bezpečnost".

Tyto bezpečnostní pokyny uchovávejte na místě, kde si je budou moci přečíst všichni uživatelé výrobku.

⚠ **VAROVÁNÍ: Zanedbání upozornění označených tímto symbolem může vést k úmrtí nebo vážnému zranění.**

⚠ **UPOZORNĚNÍ: Zanedbání upozornění označených tímto symbolem může vést ke zranění nebo škodám na majetku.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Výrobek nerozebírejte ani neupravujte. Nedotýkejte se vnitřních částí výrobku, k jejichž odhalení došlo v důsledku pádu výrobku nebo jiné nehody.**
  Zanedbání těchto upozornění může vést k úrazu elektrickým proudem nebo jinému zranění.
- **Všimnete-li si jakékoli nestandardní situace, jako jsou například vznik kouře, vysoká teplota nebo neobvyklý zápach výrobku, ihned odpojte zdroj energie fotoaparátu.**
  Pokračující používání výrobku může vést k požáru, popálení nebo jinému zranění.
- **Výrobek uchovávejte v suchu.**
  S výrobkem nemanipulujte mokrýma rukama.
  Zanedbání těchto upozornění může vést k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- **Nepoužívejte výrobek v přítomnosti vznětlivého prachu nebo plynů, jako je propan, benzin nebo aerosoly.**
  Zanedbání tohoto upozornění může vést k výbuchu nebo požáru.
- **Nepozorujte objektivem ani fotoaparátem slunce nebo jiný silný zdroj světla.**
  Zanedbání tohoto upozornění může vést k poškození zraku.
- **Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí.**
  Zanedbání tohoto upozornění může vést ke zranění nebo k poruše výrobku.
  Rovněž mějte na paměti, že malé součásti představují riziko udušení. Dojde-li k polknutí libovolné součásti výrobku dítětem, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Nemanipulujte holýma rukama s výrobkem na místech vystavených extrémně vysokým nebo nízkým teplotám.**
  Zanedbání tohoto upozornění může vést k popáleninám nebo omrzlinám.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- **Nepoužívejte objektiv namířený do slunce nebo jiného silného zdroje světla.**
  Světlo zaostřené objektivem je schopno způsobit požár a poškození vnitřních součástí výrobku.
- **Nepoužívejte delší dobu výrobek na místech vystavených extrémně vysokým teplotám, například v uzavřeném automobilu nebo na přímém slunečním světle.**
  Zanedbání tohoto upozornění může vést k požáru nebo poruše výrobku.

Upozornění pro zákazníky v Evropě

Tento symbol značí, že elektrické a elektronické vybavení nepatří do komunálního odpadu.

Následující informace jsou určeny pouze uživatelům v evropských zemích:

- Likvidace tohoto výrobku se provádí v rámci tříděného odpadu na příslušném sběrném místě. Výrobek nedávejte do běžného komunálního odpadu.
- Třídění odpadu a recyklace napomáhají ochraně přírodních zdrojů a předcházejí negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí, ve které by mohla vyústit nesprávná likvidace výrobku.
- Další informace ohledně nakládání s odpadními produkty vám poskytne dodavatel nebo místní úřad.

Části objektivu (Obrázek 1)

① Montážní značka sluneční clony
② Pogumovaná plocha pro uchopení
③ Zoomový kroužek
④ Stupnice ohniskových vzdáleností
⑤ Značka pro ohniskové vzdálenosti
⑥ Funkční tlačítka zaostřování (blokování zaostření/aktivace zaostřování)
⑦ Zaostřovací kroužek
⑧ Indikace zaostřené vzdálenosti
⑨ Značka pro odečítání zaostřené vzdálenosti
⑩ Značka ohniska
⑪ Značka otáčení pistence se stativovým závitem
⑫ Značka otáčení pistence se stativovým závitem (90 °)
⑬ Montážní značka objektivu
⑭ Gumové těsnění bajonetu
⑮ Kontakty CPU
⑯ Volič zaostřovacích režimů
⑰ Přepínač omezení rozsahu zaostřitelných vzdáleností
⑱ Volič režimů redukce vibrací
⑲ Volič funkcí zaostřování (AF-L/OFF/AF-ON)
⑳ Značka otáčení objektivu (90 °)
㉑ Upevňovací šroub pistence se stativovým závitem
㉒ Pistence se stativovým závitem
㉓ Drážka pro patici pistence se stativovým závitem
㉔ Sluneční clona
㉕ Značka zetované polohy sluneční clony
㉖ Aretační tlačítko sluneční clony
㉗ Značka pro nasazení sluneční clony
㉘ Aretace patice pistence se stativovým závitem
㉙ Upevňovací šroub patice pistence se stativovým závitem
㉚ Patice pistence se stativovým závitem

Zaostřování

Podporované zaostřovací režimy jsou uvedeny v následující tabulce (informace o zaostřovacích režimech fotoaparátu viz návod k použití fotoaparátu).

Zaostřovací režim fotoaparátu	Zaostřovací režim objektivu	
	A/M	M
AF	Automatické zaostřování s prioritou manuálního zaostření (priorita automatického zaostření)	Automatické zaostřování s prioritou manuálního zaostření (priorita manuálního zaostření)	Manuální zaostřování s elektronickým dálkoměrem
MF	Manuální zaostřování s elektronickým dálkoměrem		

Režimy A/M a M/A

- **M/A:** Otáčením zaostřovacího kroužku objektivu lze upravit automatický zaostřenou vzdálenost.
- **A/M:** Stejný režim jako výše uvedený, s tím rozdílem, že úprava automaticky zaostřené vzdálenosti vyžaduje větší otočení zaostřovacího kroužku, což snižuje riziko náhodné změny zaostření nechtěnou manipulací se zaostřovacím kroužkem.

1 Posuňte volič zaostřovacích režimů objektivu do polohy A/M nebo M/A.

2 Zaostřete.
Je-li třeba, lze upravit automaticky zaostřenou vzdálenost otáčením zaostřovacího kroužku objektivu během namáčknutí tlačítka spouště do poloviny (nebo, pokud je fotoaparát vybaven tlačítkem AF-ON, během stisknutí tlačítka AF-ON, případně při nastavení do funkce fotoaparátu AF-ON během stisknutí funkčního tlačítka zaostřování). Pro přeostření pomocí automatického zaostřování znovu namáčkněte tlačítko spouště do poloviny nebo stiskněte tlačítko AF-ON či funkční tlačítko zaostřování.

Přepínač omezení rozsahu zaostřitelných vzdáleností

Tento přepínač nastavuje omezení rozsahu zaostřitelných vzdáleností při použití automatického zaostřování.

- **FULL** Tuto možnost vyberte, chcete-li využívat celý zaostřovací rozsah.
- **∞–5 m:** Jestliže se bude fotografovaný objekt nacházet vždy ve vzdálenosti minimálně 5 m, vyberte tuto možnost – dosáhnete tak rychlejšího zaostřování.

Funkční tlačítka zaostřování a volič funkcí zaostřování

Funkci přiřazenou funkčním tlačítkům zaostřování lze vybrat pomocí voliče funkcí zaostřování.

Volič funkcí zaostřování	Funkční tlačítka zaostřování
AF-L	Blokování zaostření
OFF	–
AF-ON	Aktivace zaostřování

Přiřazenou funkci lze aktivovat stisknutím libovolného ze čtyř funkčních tlačítek.

Blokování zaostření (AF-L)

Blokování zaostření je k dispozici pouze při použití automatického zaostřování.

1 Posuňte volič zaostřovacích režimů objektivu do polohy A/M nebo M/A.

2 Posuňte volič funkcí zaostřování do polohy AF-L.

3 Zaostřete.
Zaostření objektivu na určitou vzdálenost lze zablokovat stisknutím libovolného z funkčních tlačítek zaostřování a zůstává blokované po dobu stisknutí tlačítka. Zaostření lze zablokovat rovněž pomocí ovládacích prvků na fotoaparátu.

Aktivace automatického zaostřování (AF-ON)

1 Posuňte volič zaostřovacích režimů objektivu do polohy A/M nebo M/A.

2 Posuňte volič funkcí zaostřování do polohy AF-ON.

3 Zaostřete.
Stisknutím libovolného funkčního tlačítka zaostřování zaostřete pomocí automatického zaostřování. Zaostřit můžete rovněž pomocí ovládacích prvků na fotoaparátu.

Zoom

Před zaostřením nastavte otáčením zoomového kroužku ohniskovou vzdálenost a vytvořte kompozici snímku.

Hloubka ostrosti

Rozšíření hloubky ostrosti lze zobrazit pomocí funkce kontroly hloubky ostrosti fotoaparátu.
Mějte na paměti, že indikace zaostřené vzdálenosti slouží pouze jako vodítko a nemusí zobrazovat přesnou vzdálenost objektu. V důsledku hloubky ostrosti nebo jiných faktorů tato indikace rovněž nemusí při zaostření na vzdálený objekt zobrazovat hodnotu ∞.

Clona

Clonu lze nastavovat pomocí ovládacích prvků fotoaparátu. Při použití některých clonových čísel se může snižovat snímací frekvence.

Vestavěné blesky

Při použití vestavěného blesku u fotoaparátů vybavených vestavěným bleskem sejměte sluneční clonu, abyste zabránili výskytu vinětace (stínů vytvořených v oblastech, kde tubus objektivu blokuje světlo z vestavěného blesku).

Redukce vibrací (VR)

Redukce vibrací (VR) snižuje roznásání snímků v důsledku chvění fotoaparátu a umožňuje používat časy závěrky až o 4,0 EV delší než obvykle. Čímž rozšiřuje rozsah využitelných časů závěrky. Účinky redukce vibrací na časy závěrky se měří v režimu NORMAL (NORMÁLNÍ) na základě standardů Camera and Imaging Products Association (CIPA); objektivy formátu FX jsou měřeny s využitím fotoaparátů formátu FX, objektivy formátu DX jsou měřeny s využitím fotoaparátů formátu DX. Objektivy se zoomem jsou měřeny při nastavení nejdelší ohniskové vzdálenosti.

Použití voliče režimů redukce vibrací

- Pro vypnutí redukce vibrací **vyberte možnost OFF**.
- Pro účinnější redukci vibrací při fotografování statických objektů **vyberte možnost NORMAL**. Redukce vibrací se aktivuje při namáčknutí tlačítka spouště do poloviny.
- **Možnost SPORT vyberte** při fotografování sportovců a dalších objektů, které se rychle a nepředvídatelně pohybují. Redukce vibrací se aktivuje v průběhu fotografování.

Použití redukce vibrací: Poznámky

- Pracujete-li s redukcí vibrací, nejprve namáčkněte tlačítko spouště do poloviny a dříve, než je stiskнete až na dorazi pro expozici snímku, vyčkejte na stabilizování obrazu v hledáčku.
- Pokud je aktivní redukce vibrací, může se obraz v hledáčku po spuštění závěrky trhavě pohybovat. Nezmatená to poruchu.
- Režim **SPORT** se doporučuje při panorámování, i když je zde podporován i režim **NORMAL** (NORMÁLNÍ).
- V režimech **NORMAL** (NORMÁLNÍ) a **SPORT** je redukce vibrací použita pouze na pohyby, které nejsou součástí panorámování (například při panorámování ve vodorovném směru je redukce vibrací použita pouze na chvění ve svislém směru).
- V průběhu panorámování fotografujte pouze v nejnovějším ze zmíněných objektiv. Pokud je v průběhu činnosti redukce vibrací přerušen přívod energie do objektivu, může objektiv při zatlesení vydávat klapavý zvuk. Nezmatená to poruchu; věc lze napravit sejmutím a opětovným nasazením objektivu z jeho upevnění.
- Pokud má fotoaparát vestavěný blesk, bude redukce vibrací v průběhu nabíjení blesku vypnena.
- Režimy redukce vibrací **NORMAL** (NORMÁLNÍ) a **SPORT** lze použít k redukci rozmazání snímků rovněž při upevnění fotoaparátu na stativ. V některých případech však může v závislosti na typu použitého stativu a snímacích podmínkách poskytovat lepší výsledky režim **OFF** (VYPNUTO).
- Režimy **NORMAL** (NORMÁLNÍ) a **SPORT** se doporučují při upevnění fotoaparátu na jednonohý stativ.

Sluneční clona

Sluneční clona chrání objektiv a blokuje postranní osvětlení, které by jinak vedlo ke vzniku reflexů a záblesků.

Nasazení sluneční clony

Vyrovnejte montážní značku sluneční clony (●) se značkou pro nasazení slunečních clon (◆) a otočte sluneční clonou (●) tak daleko, až se značka (●) vyrovná se značkou zetované polohy sluneční clony (—●).

Clonu při nasazování nebo snímání držte pobližší spodku ▲ u jejího okraje a při manipulaci s ní nepoužívejte nadměrnou sílu. Nesprávné připevnění clony může způsobit vinětaci. V případě, že není sluneční clona používána, lze ji otočit a nasadit na objektiv v obrácené poloze.

Sejmutí sluneční clony

Stiskněte tlačítko aretace sluneční clony (●) a otočte sluneční clonu v směru vyznačeném šipkou (●) a sejměte clonu vyobrazeným způsobem (●).

Použití stativu

Kvalitnější s nasazeným objektivem upevněte na stativ prostřednictvím patice pistence se stativovým závitem na objektivu, ne prostřednictvím stativového závitu fotoaparátu. Nezapomeňte pevně přitáhnout upevňovací šroub patice pistence se stativovým závitem, jinak může dojít ke neočekávané vyvážené patice pistence a upsobit zranění.

Nasazení patice pistence se stativovým závitem (Obrázek 2)

Zasuňte upevňovací patici pistence se stativovým závitem až na doraz do pistence (●) a za jejího současného držení v této poizci zcela utáhněte upevňovací šroub (●).

Otáčení fotoaparátu (Obrázek 3)

Lehce povolte upevňovací šroub pistence se stativovým závitem (●), a vyvážtím značek otáčení jako pomůcky otočte fotoaparát do orientace na šířku (krajina) nebo na výšku (portrét) (●). Utáhněte upevňovací šroub pistence se stativovým závitem (●).

Sejmutí patice pistence se stativovým závitem (Obrázek 4)

Povolte upevňovací šroub patice pistence se stativovým závitem (●), stiskněte aretaci patice pistence se stativovým závitem (●) a vysuňte patici z pistence (●).

Manipulace s objektivem

- Objektiv se při sejmutí z fotoaparátu nastaví na plně otevřenou clonu (plnou světlnost).
- Pro ochranu vnitřních částí objektivu ukládejte objektiv mimo přímé sluneční světlo nebo nasaďte krytky objektivu.
- Při manipulaci s fotoaparátem vždy držte přístroj za objektiv. Nebudete-li dbát tohoto upozornění, může dojít k poškození upevňovacího bajonetu.
- Nezvedejte ani nedržte objektiv nebo fotoaparát pouze za sluneční clonu.
- Kontakty CPU udržujte čisté.
- Pokud by se gumové těsnění bajonetu poškodilo, přestaňte přístroj používat a nechte objektiv opravit v autorizovaném servisu společnosti Nikon.
- Pro vyčištění optických ploch objektivu je obvykle dostačující odstranění prachu.
- Přední optickou plochu s fluorovou vrstvou lze čistit pouze ofukováním nebo hadříkem. Otisky prstů a jiné skvmy lze odstranit měkkým, čistým bavlněným hadříkem nebo utěrkou na čištění objektivů; čistěte kruhovým pohybem od středu k okrajům a dávejte pozor, abyste nezanechali skvmy a nedotkli se povrchu skla prsty. Obtížné skvmy nebo otisky opatrným otřením měkkým hadříkem navlhčeným malým množstvím destilované vody, líhu nebo čistící kapaliny na objektivy. Skvmy ve tvaru kapek na optickém členu fluorovou vrstvou odpusťte nebo a ofeje lze odstranit suchým hadříkem.
- Pro odstranění skvm a otisků prstů ze zadního optického členu (optického členu na konci s upevňovacím bajonetem objektivu) nanesete malé množství líhu nebo čistící kapaliny na objektivy na měkký, čistý bavlněný hadřík nebo utěrku pro čištění objektivů a čistěte kruhovým pohybem od středu k okrajům; při čištění dávejte pozor, ať nezanechte skvmy a nedotkněte se skla prsty.
- Pro čištění objektivu nepoužívejte organická rozpouštědla jako ředidlo nebo benzen.
- K ochraně zadního členu objektivu před prachem a prstami vložte zadní krytku objektivu.
- Před vložením objektivu do pouzdra nasaďte přední a zadní krytku objektivu.
- Pokud nebude objektiv po delší dobu používán, skladujte ho na chladném suchém místě, abyste zabránili vzniku plísně nebo korozi. Objektiv neponechávejte na přímém slunci nebo v blízkosti naftalinových či kafrových kuliček.
- Udržujte objektiv suchý. Koroze vnitřních mechanismů může způsobit neopravitelné škody.
- Ponechání objektivu na místě s příliš vysokou teplotou by mohlo poškodit plastové části.
- Rychlé změny teploty mohou způsobit škodlivou kondenzaci vlhkosti na vnitřních i vnějších částech objektivu. Před přemístěním objektivu z teplého do chladného prostředí nebo naopak umístěte objektiv do plastového sáčku, abyste pomalili změnu teploty.

Dodávané příslušenství

- Zakláপávací přední krytka objektivu LC-77 o průměru 77 mm
- Zadní krytka objektivu LF-4
- Bajonetová sluneční clona HB-78
- Pouzdro na objektiv CL-M2

Kompatibilní příslušenství

- Šroubovací filtry o průměru 77 mm
- Telekonvertery AF-I/AF-S TC-14E/TC-14E II/TC-14E III/TC-17E II/TC-20E/TC-20E II/TC-20E III

Specifikace

Typ	AF-S NIKKOR typu E s vestavěným CPU a bajonetem Nikon F
Ohnisková vzdálenost	70 – 200 mm
Světlnost	f/2,8
Konstrukce objektivu	22 čoček / 18 členů (včetně 6 optických členů ED, 1 fluorelméře optického členu, 1 optického členu HR s vysokým indexem lomu a optických členů s antireflexními vrstvami Nano Crystal Coat a fluorovými vrstvami)
Obrazový úhel	• Digitální jednooké zrcadlovky Nikon formátu FX: 34° 20′ – 12° 20′ • Digitální jednooké zrcadlovky Nikon formátu DX: 22° 50′ – 8° 00′
Stupnice ohniskových vzdáleností	Odstupňovaná v milimetrech (70, 85, 105, 135, 200)
Zoom	Manuální nastavení zoomu pomocí samostatného zoomového kroužku
Zaostřování	Nikon Internal Focusing (IF) System (systém vnitřního zaostřování Nikon) s automatickým zaostřováním pomocí ultrazvukového zaostřovacího motoru a se samostatným zaostřovacím kroužkem pro manuální zaostřování
Redukce vibrací	Optická s využitím motorů VCM (motory s hlasivkami cívkou)
Indikace zaostřené vzdálenosti	1,1 m až nekonečno (∞)
Nejkratší zaostřitelná vzdálenost	1,1 m od obrazové roviny ve všech pozicích zoomu
Počet lamel clony	9 (kruhový otvor clony)
Clona	Automatická elektronická regulace clony
Rozsah clon	f/2,8 – 22
Přepínač omezení rozsahu zaostřitelných vzdáleností	Dvě polohy: FULL (∞ – 1,1 m) a ∞ – 5 m
Průměr filtrového závitu	77 mm (P = 0,75 mm)
Rozměry	Max. průměr cca 88,5 mm × 202,5 mm (vzdálenost od dosedací plochy bajonetu)
Hmotnost	Cca 1430 g

Společnost Nikon si vyhrazuje právo kdykoli a bez předchozího upozornění změnit vzhled, specifikace a výkonnost tohoto výrobku.

Slovenčina

Pred použitím tohto výrobku si, prosím, pozorne prečítajte tento návod a príručku fotoaparátu.
Poznámka Tento objektív nepodporuje digitálne jednoduché zrkadlovky ani filmové jednoduché zrkadlovky rady D2 či D1, D200, D100, D90, D80, radu D70, D60, D50, radu D40 ani D3000.

Pre vašu bezpečnosť

Aby nedošlo k poškodeniu majetku alebo zraneniu vás či iných osôb, pred použitím tohto výrobku si prečítajte celý časť „Pre vašu bezpečnosť".

Tieto bezpečnostné pokyny uchovávaj